

إذا كنتم تستوردون بضائع ضمن الإقليم الجمركي للاتحاد الأوروبي

يتعين عليكم تقديم تصريح جمركي عند الاستيراد
douane.gouv.fr

يمكن أن يقوم بإجراءات التخليص الجمركي الخاصة بكم ممثل جمركي مسجل*، ومن شأن العملية المقترحة عليكم أدناه تبسيط إجراءاتكم:

1- اطلبوا استمارة "التصريح الجمركي المسبق" لشركتكم البحرية حتى تصرّحوا بالبضائع التي تنقلونها.

2- أرسلوا الاستمارة بعد ملئها إلى الممثل الجمركي المسجل الذي تختارونه بأسرع وقت ممكن قبل وصولكم إلى الميناء وفقاً للترتيبات المحددة (عن طريق البريد الإلكتروني، الرسائل القصيرة، البريد، تطبيق الواتس أب).

3- قوموا بدفع ما يلي**:

• الرسوم الجمركية المطبقة.

• ضريبة القيمة المضافة المطبقة.

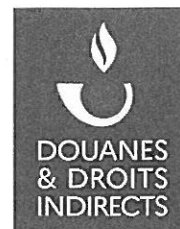
* يمكن أن تترتب عليكم تكاليف لقاء الخدمات التي يقدمها الممثل الجمركي المسجل.
** يجب أن يكون الدفع عن طريق الإنترنت عبر البطاقة الائتمانية أو التحويل المصرفي (التحويل الفوري)، أو الدفع نقداً عند إنزال البضائع.

لن يُسمح بدخول البضائع الخاضعة للضريبة إلى أراضي الإقليم من دون الدفع الفوري، وأي محاولة لمغادرة أرض ميناء مرسيليا البحري الكبير من دون القيام بإجراءات التصريح يُعاقب عليها بغرامة تتراوح بين 300 و3700 يورو، وقد تصل في بعض الأحيان إلى ضعف قيمة البضائع، وقد تستدعي مصادرة البضائع والسيارة، وحتى عقوبة بالسجن.



RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE

Liberté
Égalité
Fraternité



Importing goods into the European Union customs territory

You must file a customs import declaration

douane.gouv.fr

courtesy translation of the French version

Customs clearance processes can be carried out by a registered customs representative. The following process is suggested to simplify your procedure :

1 - Ask your shipping company for a "pre-customs declaration" form in order to declare the goods being transported.

2 - Send the completed form to the customs representative you have chosen as soon as possible before your arrival at the port, according to the specified methods hereafter (email, SMS messaging, WhatsApp).

3 – Proceed to payment**:

- of applicable customs duties,
- of applicable VAT.

* Services provided by the customs representative may be charged to you

** Payment must be made online, by credit card or bank transfer (instant transfer), or in cash upon disembarkation.

Without immediate payment, taxable goods will not be allowed to enter the EU territory. Any attempt to leave the premises of the port of Marseille without customs clearance is punishable by a penalty of between €300 to €3700, up to twice the value of the goods in some cases and may result in the confiscation of the goods as well as of the vehicle, or even a prison sentence.

Interested to know about customs allowances? Please visit:

<https://www.douane.gouv.fr/fiche/franchises-douanieres-et-fiscales-en-quantites-et-en-valeurs>

The amount of duties and taxes can be estimated at [Access2markets](#)



RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE

Liberté
Égalité
Fraternité



DOUANES
& DROITS
INDIRECTS

Vous importez des marchandises sur le Territoire Douanier de l'Union

Vous devez déposer une déclaration en douane à l'importation
douane.gouv.fr

Vos formalités de dédouanement peuvent être réalisées par un représentant en douane enregistré (RDE). Le processus ci-dessous vous est proposé afin de simplifier vos démarches :

1 - Demandez le formulaire de «*pré-déclaration en douane*» à votre compagnie maritime afin de déclarer les marchandises que vous transportez.

2 - Transmettez le formulaire complété au RDE de votre choix, le plus tôt possible avant votre arrivée au port selon les modalités précisées (e-mail, SMS, Messagerie, WhatsApp).

3 – Procédez au paiement*:

- des droits de douane applicables
- de la TVA applicable

* La prestation assurée par le RDE pourra vous être facturée.

* Le paiement devra être effectué en ligne, par carte bancaire ou virement bancaire (virement instantané) ou en espèces au débarquement.

Sans paiement immédiat, les marchandises taxables ne pourront pas entrer sur le territoire. Toute tentative de quitter l'enceinte du Grand Port Maritime de Marseille sans avoir effectué les formalités déclaratives est passible d'une amende comprise entre 300 € et 3 700 €, pouvant aller dans certains cas jusqu'au deux fois la valeur de la marchandise, et entraîner la confiscation des marchandises ainsi que celle du véhicule, voire une peine d'emprisonnement.

Vous voulez connaître les franchises douanières: <https://www.douane.gouv.fr/fiche/franchises-douanieres-et-fiscales-en-quantites-et-en-valeurs>

Vous pouvez estimer le montant des droits et taxes en vous rendant sur [Access2markets](#)

Vous importez des marchandises sur le Territoire Douanier de l'Union

You import goods on the EU Customs Territory

استيراد البضائع إلى المنطقة الجمركية للاتحاد الأوروبي

Vous devez déposer une déclaration en douane à l'importation
douane.gouv.fr

You must file an import customs declaration
douane.gouv.fr

بتعين عليكم تقديم تصريح جمركي عند الاستيراد
douane.gouv.fr

Vos formalités de dédouanement peuvent être réalisées par un représentant en douane enregistré (RDE). Le processus ci-dessous vous est proposé afin de simplifier vos démarches :

Your customs formalities can be carried out by a registered customs representative (RDE). The below process is here to simplify your procedures :

يمكن أن يقوم ممثل جمركي معتمد (RDE) بإجراءات التخليص الجمركي نيابة عنك. نقدم لك الإجراءات التالية لتبسيط هذه العملية:

1 — Demandez le formulaire de « pré-déclaration en douane » à votre compagnie maritime afin de déclarer les marchandises que vous transportez.

1 — Ask your shipping company for the « customs pre-declaration » in order to declare the goods you transport.

1 — اطلب نموذج "الإقرار الجمركي المسبق" من شركة الشحن الخاصة بك لإقرار البضائع التي تنقلها.

2 — Transmettez le formulaire complété au RDE de votre choix, le plus tôt possible avant votre arrivée au port selon les modalités précisées (e-mail, SMS, Messagerie, WhatsApp).

2 — As soon as possible and before your arrival to the port and in compliance with the specified terms and conditions (e-mail, SMS, WhatsApp...), send the completed file to the registered customs representative of your choice.

2 — أرسل النموذج المملوء إلى الوكيل الجمركي المعتمد (RDE) الذي تختاره، في أقرب وقت ممكن قبل وصولك إلى الميناء وفقًا للشروط المحددة (البريد الإلكتروني، الرسائل القصيرة، الرسائل الفورية، WhatsApp).

3 — Procédez au paiement :

- des droits de douane applicables
- de la TVA applicable

* La prestation assurée par le RDE pourra vous être facturée.

** Le paiement devra être effectué en ligne, par carte bancaire ou virement bancaire (virement instantané) ou en espèces au débarquement.

3 — Proceed to payment :

- Applicable Customs Duties
- Applicable VAT

* The service provided by the RDE may be invoiced to you

** Payment will have to be done online, by means of a credit card or bank transfer (instant bank transfer) or cash at discharge of the goods.

3 — قم بالدفع:

- الرسوم الجمركية المطبقة
- ضريبة القيمة المضافة المطبقة

* قد يتم تحصيل رسوم منك مقابل الخدمة التي يقدمها الممثل الجمركي المعتمد (RDE).

** يجب أن يتم الدفع عبر الإنترنت، بواسطة بطاقة ائتمان أو تحويل مصرفي (تحويل فوري) أو نقداً عند التسليم.

Sans paiement immédiat, les marchandises taxables ne pourront pas entrer sur le territoire.

Toute tentative de quitter l'enceinte du Grand Port Maritime de Marseille sans avoir effectué les formalités déclaratives est passible d'une amende comprise entre 300 € et 3700 €, pouvant aller dans certains cas jusqu'à deux fois la valeur de la marchandise, et entraîner la confiscation des marchandises ainsi que celle du véhicule, voire une peine d'emprisonnement.